

# Kulturhuef

## Rapport d'activités

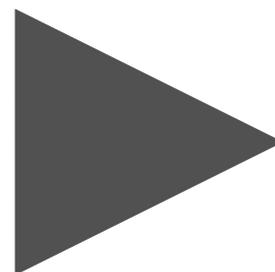
### 2017

---



Vidéo d'introduction

Une année en 60 secondes



# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

- 1 Musée - 2 Collections
- Introduction de la base de données MuseumPlus (gestion inventaire).
- 282 jours ouverts du 20 janvier au 17 décembre 2017, du mardi au dimanche de 14.00 à 18.00 heures
- Fermé le lundi, la FDML et le weekend de la Fête du Raisin et du Vin.
- Ouvert le lundi de Pâques, le lundi de Pentecôte et les autres jours fériés.
- 848 visiteurs individuels (896 en 2016)

# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

CHANTIER renouvellement de l'exposition permanente sur l'Imprimerie



- ➔ groupes de travail "Buchdruck"
- ➔ Peinture du site
- ➔ textes par Hans Fellner
- ➔ design par Georges Zigrand
- ➔ conception graphique par Laurent Daubach



# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

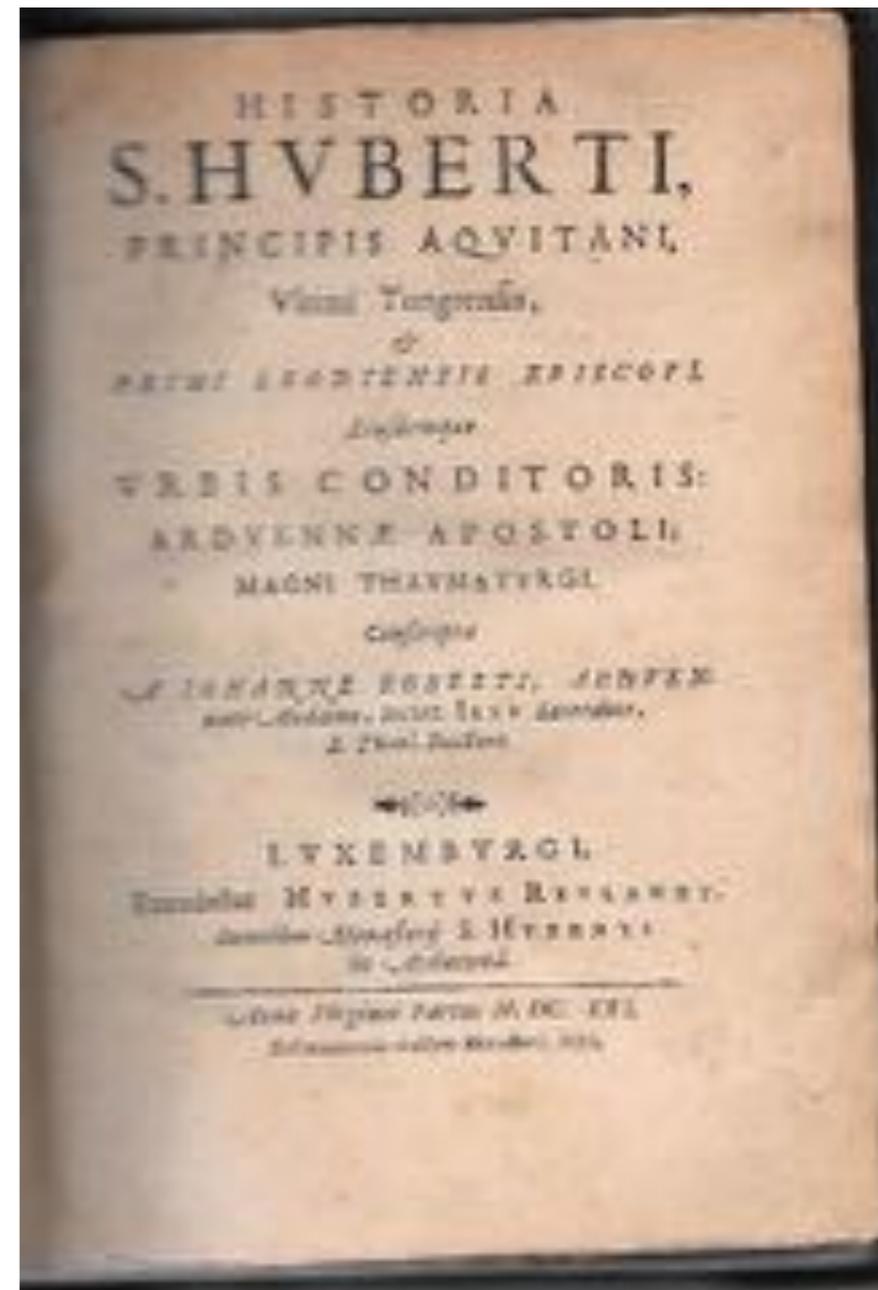
Achat d'objets pour la réconceptualisation de l'exposition <<imprimerie>>



Faksimile der Lutherbibel  
1935

Das Faksimile-Ausgabe des ersten Buches der ersten vollständigen Lutherbibel von 1534 erschien im April 1935 bei H. Jochims Verlag in Leipzig

Die Ausgabe wurde nach dem in der Universitäts-Bibliothek zu Leipzig befindlichen Original hergestellt. Das Papier ist von J. Jochims & Co. in Leipzig beschaffen und wurde von der Universitäts-Bibliothek zu Leipzig besorgt. Die Druckausführung ist von Wolfgang Dörner nach dem Vorbild des Leipziger Buchbinders Eberhard Dörner, eines Jüngers des Hans Carlens. Der Einband entstand in den Werkstätten der Buchbinderei G. Jochims in Leipzig



Historia S. Huberti  
1621

# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

Dons d'objets pour la réconceptualisation de l'exposition <<imprimerie>>

Un des dons offerts exclusivement au Kulturhuef par un contact de l' „Association of European Printing Museums“ 2017



# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

## Exposition Imprimerie

- 162 visiteurs repartis sur 8 visites guidées sur demande (263/15 en 2016)
- 58 visiteurs repartis sur 23 visites guidées gratuites les dimanches et jours fériés (22/26 en 2016)
- Annulation du Projet Wanted (résidence d'artistes avec exposition) à cause du chantier
- Réalisation de produits pour le ShopduMusée par Martina Leonhardt-Messer
- EXPOCUBE

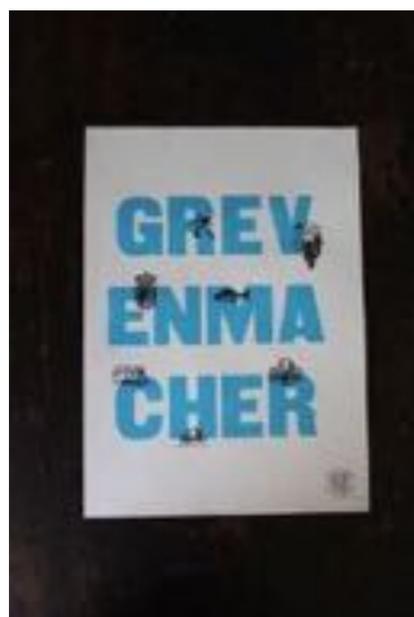
# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

## Exposition Cartes à jouer Dieudonné

- 121 visiteurs repartis sur 6 visites guidées sur demande (129/6 en 2016)
- 72 visiteurs repartis sur 24 visites guidées gratuites les dimanches et jours fériés (23/24 en 2016)



# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer



MuseumsShop: Poster „Grevenmacher“.  
Im Museum gedruckt mit Druckklischees aus dem Archiv (Martina Leonhardt-Messer).



MuseumsShop: Verpackung für Deko-Stempel (Martina Leonhardt-Messer).



Hochdruck ExpoCube  
Im Museum gedruckt mit Holzbuchstaben und Metallbuchstaben aus dem Archiv (Martina Leonhardt-Messer)



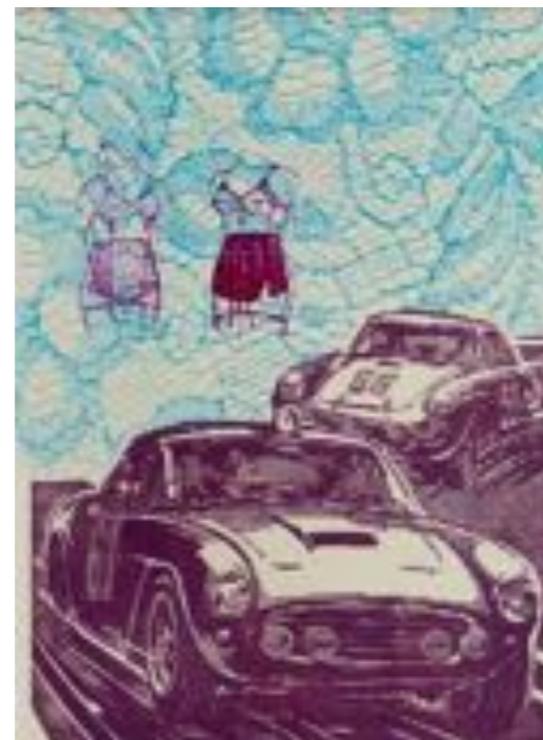
selbstgefertigte Lesezeichen (Martina Leonhardt-Messer)

# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

## EXPOCUBE



Diane Jodes  
„Lëtzebuerger  
Déirenimm“  
2017



Thomas Peter  
„Cars and Girls“  
2017



# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

Journée Internationale des Musées - 21 et 22 mai 2017



Hierlech Wellkomm  
op dem 5. Musée tour mam Bus  
am Kader vum Internationale Musée dag 2017 !

Start: 10.30 Auer (Sonndeg, 21. Mee)

1. Statioun: Aschreiwung am Fliegermusée, Mondorf-les-Bains  
"Aschreiwung & Visite vum Musée"
  2. Statioun: Musée Européen, Schengen  
"Schengener Abkommen"
  3. Statioun: Musée A Possen, Bech-Kleinmacher  
"Blechpillsaachen"
- (Mëttespau am Kulturcafé, Grevenmacher)
4. Statioun: Musée luxembourgeois de l'imprimerie et  
de la carte à jouer, Kulturhuef Grevenmacher  
"Drockfeeler"
  5. Statioun: Maison et Musée du Vin, Ehnen  
"Crémant de Luxembourg"
  6. Statioun: Valentiny Foundation, Remerschen  
"Architektonische Skulpturen"
  7. Statioun: Biodiversum, Remerschen  
"Vullevelt"

Retour géint 17.45 Auer zu Mondorf-les-Bains

# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer



## Journée Internationale des Musées

1

Handtiegel:  
Johannes Gutenberg

2

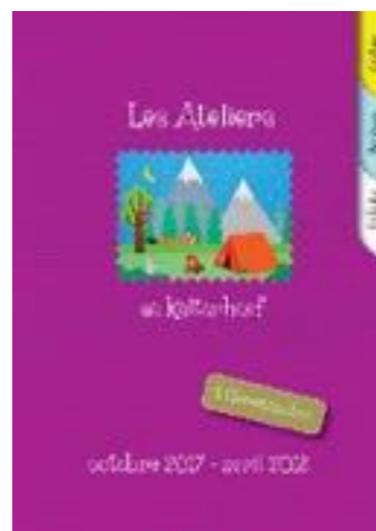
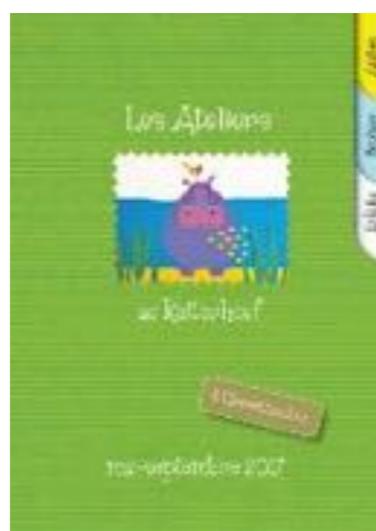
OHT - Original Heidelberger Tiegelpresse:  
Zitat von Victor Hugo

3

Abziehpresse „Nudel“  
Buchstabensalat mit Fisch

# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

## Workshop - Animation pédagogique pour enfants



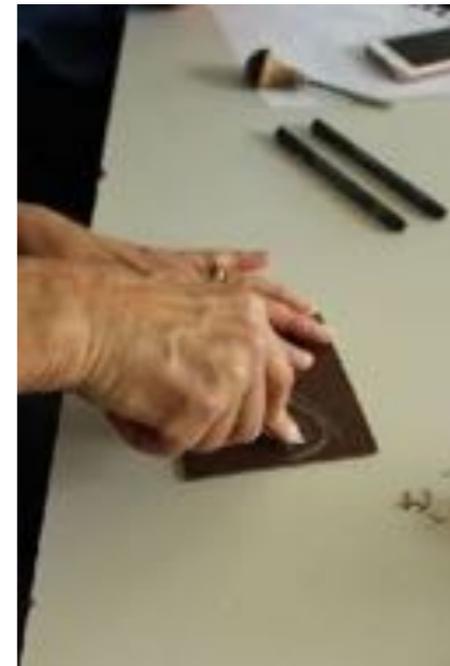
### Des ateliers pendant toute l'année:

- 804 visiteurs pour le programme régulier (23 ateliers pendant les vacances scolaires, Summerakademie inclus, 38 Kidslabs) (749 en 2016)
- 528 visiteurs lors d'un anniversaire (55) (679/55 en 2016)
- 143 visiteurs lors d'un programme scolaire/institutionnel (9x) (344/19 en 2016)
- 150 adultes ont accompagnés les ateliers pour enfants (187 en 2016)
- Total: 1625 participants (1959 en 2016)



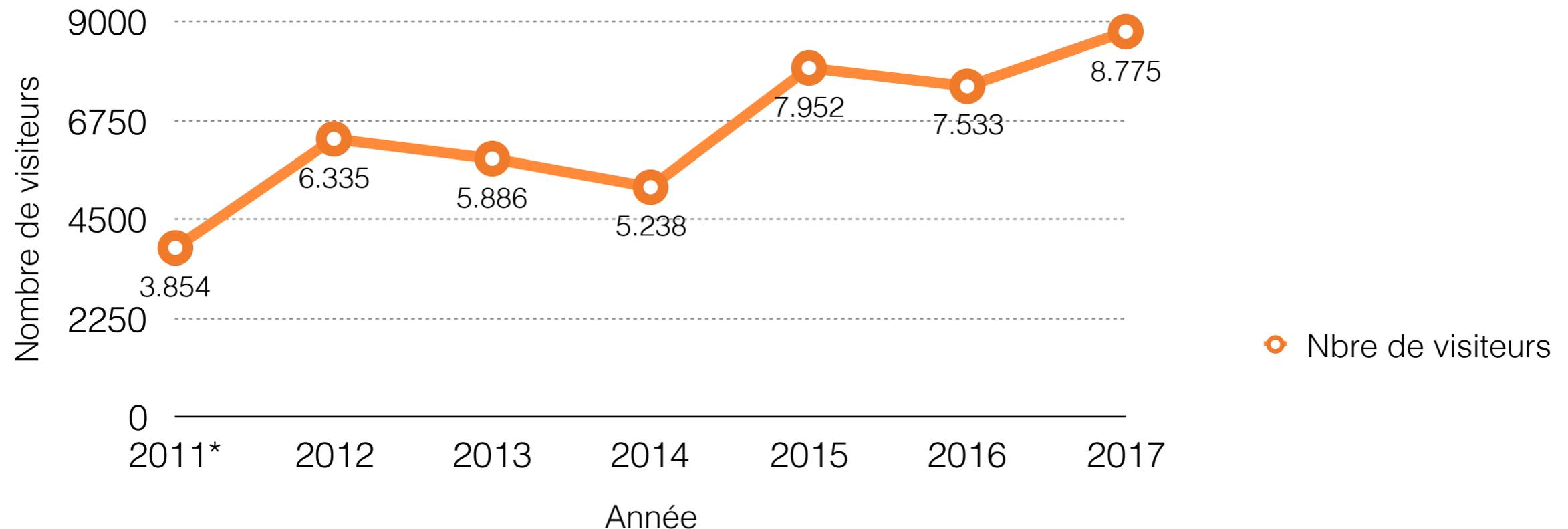
# Musée luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

## Workshop - Animation pédagogique pour adultes



- À partir de 2010 aussi pour adolescents et adultes
- Diane Jodes « Monolo\_typique »
- Thomas Peter « Schwarze Kunst aus der Presse ... »
- Alexander Harry Morrison « Square Relief»
- Romain Baustert « Ouni Saz keen Drock »
- Benjamin Schmölz « Letterpress today »
- Fränk Grotz « Making Of »
- Total: 61 visiteurs (69 en 2016)

## Évolution nombre de visiteurs



576 séances (543 en 2016)

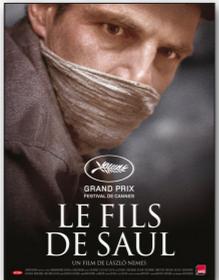
8.775 visiteurs (7.533 en 2016)

19 séances hors de la programmation régulière (écoles, associations, groupes, etc.) -

53 Réservations lors de la programmation régulière pour un anniversaire d'enfants avec un film sur demande (57 en 2016, fête d'anniversaire au Kulturcafé)

# Cinémaacher

## Séances spéciales



**Cinémaacher**  
54, rue de Grevenmacher

Séance spéciale  
**Le Fils de Saul**

Dans le cadre de la Journée de la mémoire de l'Holocauste  
et de la prévention des crimes contre l'humanité

Grand Prix du Jury au Festival de Cannes | 2015 Oscar du meilleur film étranger 2016  
Film en version originale hongroise sous-titrés FR/NL

suivie d'une conférence-débat en allemand animée par le professeur  
Dr. Guideon Greif (Israël) en collaboration avec la  
Ville de Grevenmacher et MEMOSHOAH Luxembourg asbl

**Dimanche 22 janvier 2017 à 19.00 hrs au Cinémaacher**

Un vin d'honneur sera offert par la Ville de Grevenmacher au Kulturcafé.  
Réservation au Kulturhuef: +352 26 74 64 - 1 / mail@kulturhuef.lu

www.kulturhuef.lu

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
MEMOSHOAH  
Ville de Grevenmacher  
Kulturhuef

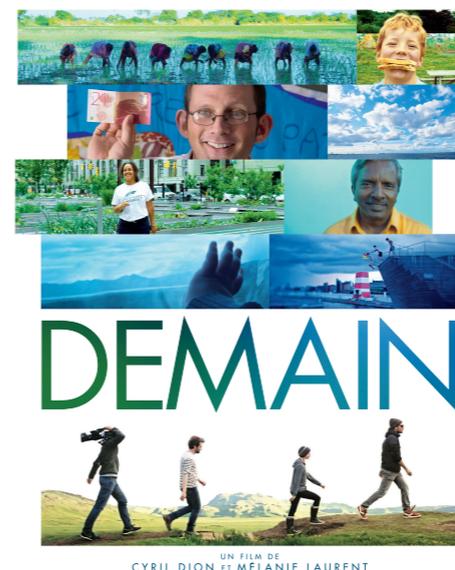
22/01/17 Séance spéciale *Son of Saul* en collaboration avec Ville de Grevenmacher et MEMOSHOAH Luxembourg a.s.b.l.



BAUE MER HAUT DI WELT VU MUER... WELL IWWERALL OP DER WELT GINN ET ÄNTWERTEN !

### KINOS- AN AKTIIONSOWEND MAM FILM DEMAIN

an ärer Gemeng am Kader vum Pacte Climat zu Lëtzebuerg (10/2016 - 03/2017)



Eng partizipativ Erfahrung, positiv a konstruktiv. Jidderee geet owes heem mat der Iddi, dat:

**di Welt vu MUER ass schonn ënnerwee  
et ginn lokal Léisungen  
jidderee kann säin eegene Bäitrag maachen**

**SYNOPSIS**  
De Cyril Dion an d'Mélanie Laurent an hier Equipe maache Nofuerschungen iwwert Léisungen op di ökologesch, economesch a sozial Krisen. Während hierer Rees an 10 Länner begéinen se Acteuren aus der Landwirtschaft, Energie, Wirtschaft, Demokratie a Bildung di mat positiven Initiativ versichen d'Welt vu muer ze retten... De Film DEMAIN huet 2016 de César vum beschten Dokumentarfilm kritt. Info : www.demain-lefilm.com

### MIR PROPOSEIEREN

No enger kuerzer Aleeung (5-10Min), an dem Film selwer (1h58), bidde mer d'Animatioun vun engem Austausch mam Sall un : « a wann et hei och Léisunge sollte ginn », a wëlle besonnesch héiere wat lokal Acteuren « Lokal heroes » soen iwwert wat et an der Regioun/ Gemeng gëtt a wat an nächster Zukunft 1-3 Joer méiglech ass (35-45 min). (Émangssprooch vum Austausch jee nom Publikum)

Transition Luxembourg // CELL  
Centre for Ecological  
Learning Luxembourg

pacteclimat@cell.lu  
621 652 762  
mé Info: www.cell.lu



PacteClimat



26/09/17 Séance spéciale *Demain* en collaboration avec la Ville de Grevenmacher; KlimaPakt; Centre for Ecological Learning Luxembourg; Ministère du développement durable et des infrastructures et la commune de Mertert



31/01/17 Séance spéciale au cadre de la Journée internationale de la mémoire: *Nebel im August* en collaboration avec Zentrum fir politesch Bildung



# Cinémaacher

Moonlight Cinema - Cinéma Plein Air au Kulturhuf - 8/9 juillet 2017



## Filme:

- **Ich-einfach unverbesserlich 3**  
(226 visiteurs -> nouveau record, complet!)
- **Pirates of the Caribbean Salazar's Revenge**  
(173 visiteurs)
- **Total 399 (279 en 2016)**

+ Facepainting & Filmquiz



Manifestations - Total: env. 1.207 visiteurs (env. 1.160 en 2016)

## Coopérations

- **Journée Internationale de la Femme**  
en coopération avec la Commission d'Égalité des Chances Grevenmacher  
08/03/2017 *Geschlechtsspezifische Pädagogik E Virtrag vum Elena Bienfait*
- **Cycle de conférence *Wou d'Rief laanscht d'Musel*,  
coopération des musées au Miselerland:**  
14/03/2017 *Von Linien und Schraffuren - Zur Kunst der Druckgraphik* Hans  
Fellner
- **Struwwelpippi - 16. Kinder- und Jugendbuchautorenresidenz**  
en coopération avec le CNL, le Ministère de la Culture et le Maacher Lycée  
02/06/2017 *Lecture et workshop avec Christina Erbertz*
- **Cycle de conférence *Wou d'Rief laanscht d'Musel*,  
coopération des musées au Miselerland:**  
22/11/2017 *Typospektive: Künstler-Designer-Typografen* Prof. Dr. Hogan
- **Konferenz zum Thema „Die digitale Stadt“ au Cinémaacher**  
17/11/2017 *Erfa-Gruppe „Erfahrungsaustausch-Gruppe“: „Stadtmarketing im  
Großherzogtum Luxemburg“ (Marketing urbain au Grand-Duché de Luxembourg)*  
Coopération avec l'administration communale



# Manifestations

## Fête de la Musique

**Fête de la Musique am Kulturhuef**  
Gréiwemaacher



**Freideg 16.06.**  
ab 19.00 Auer

**DE LÄB**  
(Musik)

**Josh Oudendijk**  
(Singer-songwriter)

**Music Without Borders**  
E Projeet vum Kulturhuef a Collaboratioun mat der Fondatioun EDE  
E RPPD-Collaboratioun

**Wollmann & Brauner**  
(Musik)

Optrëtt am Kulturhuef mat:  
**Djane Sunflower**

www.kulturhuef.lu



# Manifestations

## Sunset Unplugged



**SUNSET UNPLUGGED**

Free Concerts on the Terrace | Starting at 18h30

© Kulturcité, Gemeindefonds (L)

19.07.2017  
Edith van den Heuvel,  
Paulo Simoes & Fred Hormain  
(Mus.)

26.07.2017  
Kid Colling & Sven Sauber  
(Mus.)

02.08.2017  
Claudine Muno  
(Singer-songwriter)

www.kulturcite.be



# Manifestations

Pour enfants



02.04.2017

Vun Näichtnotze, Spëtzbouwen  
an allerlee Stichtereien

Contes pour enfants à partir de 7 ans  
avec Betsy Dentzer



12.11.2017

Wurmi Krummwurms

Erzielconcert fir Kanner an hier Elteren fir Kanner  
vu 4 – 9 Joër mam Dan Tanson

# Kulturcafé

Moonlight Cinema & Sunset Unplugged 2017 & manifestations privées au KC



Moonlight  
Cinema  
2017



FDML 2017



cocktails  
spéciaux  
Moonlight



marriages



formule visite  
guidée et  
café et  
gâteau

# Manifestations au Kulturcafé - 2017

- Whiskey Tasting (03/02; 30/09/2017)
- Thé Dansant (11x)
- Single Party (14/02/2018)
- Carneval goes Crazy (25/02/2017)
- Cheese and Wine (31/03/2017)
- Soirée brésilienne (18/03/2017)
- Flower Power (01/04/2017)
- Spargelabend (12/05/2017)
- Ladies Night (13/05/2017)
- Musekschoul (19/05/2017)
- Concerts DJEVARA (28/05; 24/11/2017) Grape Sound Collective
- Sunset Lounge - Afterwork (5x)
- Concert avec The Strawberries (30/06/2017)
- Concert avec UKUATA-K Ukulele Band (14/07/2017)
- Latin Night (02/09/2017)
- Karaoke Night (23/09/2017)
- Italia Night (07/10/2017)
- Bloën Eck Revival Party (04/11/2017)
- España Night (17/11/2017)
- Kleeschen Owend (02/12/2017)
- Muschelabend (03/12/2017)
- Red&White Party (23/12/2017)



# Les réseaux et groupes de travail régionaux, nationaux et internationaux

- Commission culturelle Grevenmacher
- CDAC (membre et conseil d'administration)
- Musées Luxembourg (Réunions et groupes de travail 12x)
- Musées Miselerland (Journée internationale des musées / Cycle de conférences, 6 réunions)
- ICOM Luxembourg, fondé en 2017 (membre fondateur)
- IPCS (International Playing Card Society, membre)
- AEPM (Association of European Printing Museums, membre)
- Assises culturelles (1/2 juillet) sur invitation du Ministère de la Culture  
2 groupes de réflexion (Musées et centres culturels) en amont & post-assise



Interne:

A.G. + 6x Conseil d'administration

# Présence dans les médias



30/09/20  
17: Live  
vu  
Maacher  
- RTL  
Radio



07.02.2017  
Expedition in  
die Heimat  
SWR



25/07/2017  
Luxemburger  
Wort



Luxemburger Wort vom Dienstag, 25. Juli 2017, Seite 21

Tageblatt  
Samstag, 22. Juli 2017 • Nr. 27

MAGAZIN 3

## Ein Wein- und Familienparadies lädt zur Entdeckung ein

Daisy Schengen

**1 Wein und Crémant hautnah erleben**  
Die Weite und Crémant, die an der Luxemburger Mosel entstehen, werden nicht nur von Kennern weit über die Landesgrenzen hinaus geschätzt. Eine gute Gelegenheit, die edlen Tropfen näher kennenzulernen, bieten die vielen Feste am Fluss. Der nächste Termin für Weinliebhaber ist die Krönung in Wellenstein (20./21. Juli). Noch tiefer zu die Entdeckung der Moselregion einfließen können Sie bei einem der Workshops des Weinmuseums im Rahmen. Falls der richtige Termin mit Buchung und Verkostung auf Deutsch ab 15,00 Euro für Sie zeitlich nicht passen sollte, empfehlen wir die Weinsektorenveranstaltung im Museum. Lassen Sie sich auch die Führung durch die „Charta-Schengen-Prezige-Wein-Weinlese“ nicht entgehen, so können Sie die Wunderschöne und grünen Sie, nach einer Vorkostung, die Lust bei einer gastronomischen Wanderung durch die Weinberge.

**2 Kultur und Natur**  
Wandern Sie das in Wasserbühl ein kleines, aber äußerst reiches Aquarium zu besichtigen ist? Auf 15 Becken verteilt, können Sie dort Tiere aus fünf Kontinenten bewundern.  
Info: <http://aquarium.wasserbühl.lu>

**3 Welt der Schmetterlinge**  
In Grevenmacher warten neben dem Schmetterlingsgarten auch der „Kulturhof“ mit zahlreichen Workshops sowie das Druckerei- und Spielzeugmuseum auf große und kleine Besucher. Eine Zeitreise ins Leben einer Wasserfamilie bietet das Museum „A Posser“ in Bech-Kleinmacher an.  
Info: [www.museo-possen.lu](http://www.museo-possen.lu), [www.kulturhof.lu](http://www.kulturhof.lu), [www.papillons.lu](http://www.papillons.lu)

**4 Hoch hinaus**  
Mit dem „Dynamo thermal“ in Mendel befindet sich das Luftfahrtmuseum. Im Pavillon „Kind-Quelle“ laden ein echter Flugplatz und die Geschichte der Luftfahrt in Luxemburg zu einer Entdeckung ein.  
Info: [www.fligermuseum.lu](http://www.fligermuseum.lu)

**5 Das „Biodiversum“**  
Mindestens einen Tagesspaziergang wert ist das Naturschutzgebiet „Jail Reimech“ zwischen Schengen und Remich. Große und kleine Naturliebhaber können im „Biodiversum“ die Entdeckung eines der größten Feuchtgebiete Luxemburg erleben oder beim Rundgang auf einem der beiden Erlebnispfade die einmalige Vogelwelt aus nächster Nähe beobachten. Bistropur pur bieten die Baggerwehre großer dem „Biodiversum“ im grünen Landschaftsbild. Zwei Rinnen und ein vergrößerter Kinderbecken lassen keine Wünsche der Besucher offen.  
Info: [www.biodiversum.lu](http://www.biodiversum.lu)

**6 Grenzenlos wandern**  
Auf Schengen Rappen die abwechslungsreiche Natur und die Weite der Region erleben. Für Wanderliebhaber hat das „Office régional du tourisme Moselle“ einen abwechslungsreichen und kostenlosen Radweg mit dem Namen „Schengen grenzenlos“ „Wein- und Naturrad Palms“ und „Maachercher Fähr“. Entdeckt sind die herrlichen Bächen an den Tourismus-Infoportalen entlang dem Grenzfluss.  
Info: [www.visitmoselle.lu](http://www.visitmoselle.lu)

Überblick über alle Angebote an der Mosel:  
Office régional du tourisme Moselle Luxembourg  
32, route du Vin  
L-5405 Bech-Kleinmacher  
Tel.: +352 26 74 74 74  
Fax: +352 26 74 74 94  
info@visitmoselle.lu  
www.visitmoselle.lu

Entspanntes Radeln oder Schippern  
Mit dem Rad unterwegs: An der Mosel lassen sich Zwerinal- und Schiffsanleger wunderbar miteinander verbinden. An jeder Station, von Wasserburg über Flaxweiler bis Schengen, bietet der „Rent a Bike“-Verleih Fahrräder, Helme, Anhänger und Schläger zu äußerst attraktiven Preisen an. Sowohl getriebene, als auch ungetriebene, als auch individuelle Radfahrer sind hier möglich. Lassen Sie sich beim Verleih beraten.  
Info: [www.rentabike-moselleland.lu](http://www.rentabike-moselleland.lu)

Aquarium  
Faszination Aquarium  
Office régional du tourisme Moselle Luxembourg  
Préparade de la Sore

Freigelegt erstellt für: Marina Jacobs Kulturfund



25/07/2017  
Tageblatt

Accueil | Au Nord et à l'Est | Fête de la musique au Luxembourg : demandez le programme !

tweet Partager in Partager

## Fête de la musique au Luxembourg : demandez le programme !

Dans Au Nord et à l'Est, Au Sud, Culture, Luxembourg 100k, Musique. Pix 8 jour in 2475/17 11:00 / 1488 in 2475/17 11:00

De Lâb seront les têtes d'affiche à Grevenmacher le 16 juin pour un de leurs rares concerts cette année. (photo Mike Zenari)

Dans tout le pays, entre le 16 et le 21 juin, se déroulera la seizième édition de la fête de la Musique. Parmi les 400 concerts gratuits annoncés, *Le Quotidien* livre sa sélection.

**LUXEMBOURG du 16 au 21 juin**

Avec 22 scènes érigées au centre-ville, mais aussi et surtout, dans les quartiers résidentiels, pour être plus près des gens, la seconde participation du Kirchberg et des Rotondes (qui proposent un concert de 200 percussions!), la capitale reste le moteur de la manifestation.

Le vendredi, entre 7 h (au P&R Bouillon) et 2 h du matin (rue du Saint-Esprit), une bonne cinquantaine de concerts animeront l'espace. Parmi eux, notons celui de la guitariste blues Ana Popovic, souvent surnommée «la version féminine de Jimi Hendrix» (place Guillaume II) et celui de la place du Théâtre, proche de la Cinémathèque, où le hip-hop rencontrera la vidéo.

Reste, évidemment, le gros rendez-vous du 21, avec l'habituelle participation de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg. Au parc municipal du Kinnekawiss, il sera accompagné de la célèbre «jazzeuse» China Moses ainsi que de son groupe, le tout sous la baguette du chef d'orchestre Gast Waltzing.

Journal  
22/09/2017



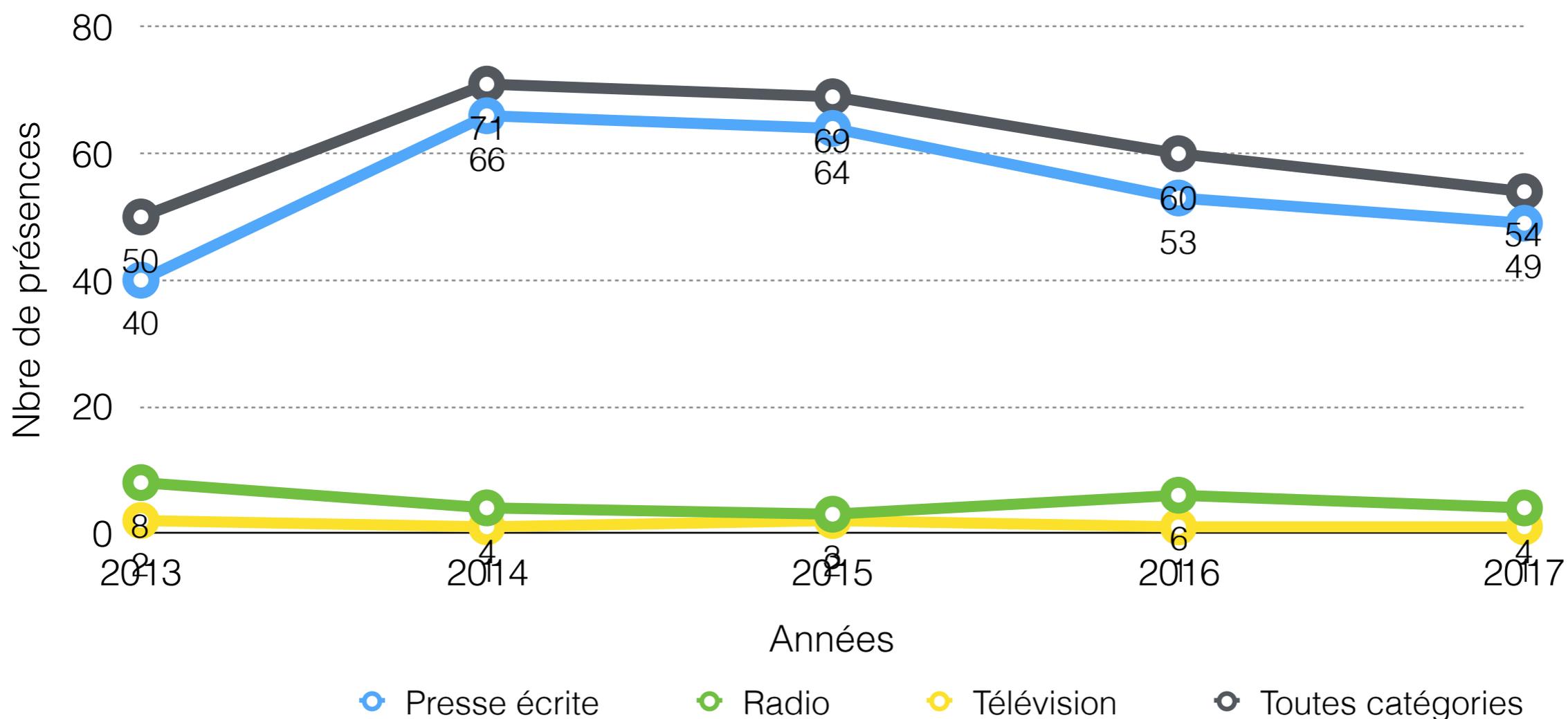
1 von 1



Le  
quotidien  
25/04/2017

Titel	Zeitraum	Ort
1. ...	...	...
2. ...	...	...
3. ...	...	...
4. ...	...	...
5. ...	...	...
6. ...	...	...
7. ...	...	...
8. ...	...	...
9. ...	...	...
10. ...	...	...
11. ...	...	...
12. ...	...	...
13. ...	...	...
14. ...	...	...
15. ...	...	...
16. ...	...	...
17. ...	...	...
18. ...	...	...
19. ...	...	...
20. ...	...	...
21. ...	...	...
22. ...	...	...
23. ...	...	...
24. ...	...	...
25. ...	...	...
26. ...	...	...
27. ...	...	...
28. ...	...	...
29. ...	...	...
30. ...	...	...
31. ...	...	...
32. ...	...	...
33. ...	...	...
34. ...	...	...
35. ...	...	...
36. ...	...	...
37. ...	...	...
38. ...	...	...
39. ...	...	...
40. ...	...	...
41. ...	...	...
42. ...	...	...
43. ...	...	...
44. ...	...	...
45. ...	...	...
46. ...	...	...
47. ...	...	...
48. ...	...	...
49. ...	...	...
50. ...	...	...

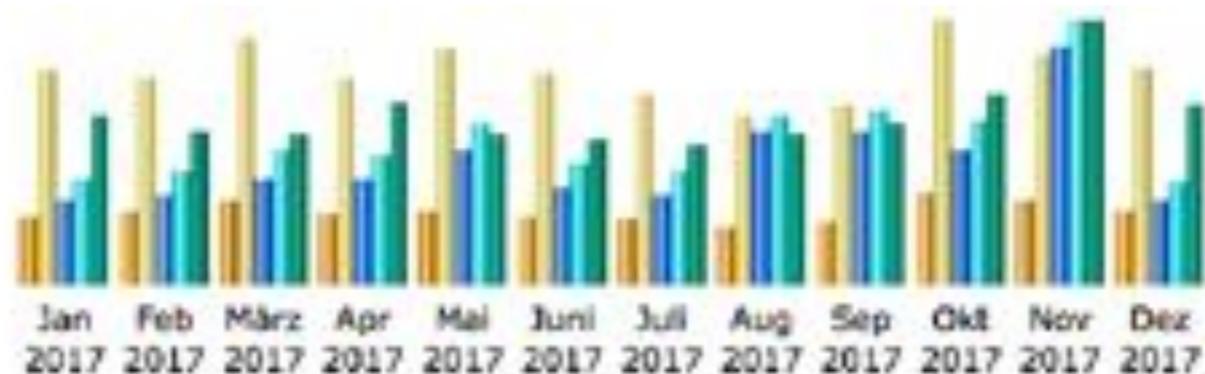
# Présence dans les médias



## Plus:

- Augmentation des Likes sur la page Facebook de 936 (10/03/2017) à 1.100 (31.01.2018)
- Newsletter: Cinéma: de 698 (09.01.2017) à 753 (29.01.2018) | Programme: de 1575 (13.01.2017) à 1636 (31.01.2018)
- Présence du programme Kulturhuef à travers communication régulière des données: 13 sites internet, 8 journaux/magazines, 2 chaînes radio, 1 chaîne télé

# Présence dans les médias



Monat	Unterschiedliche Besucher	Anzahl der Besuche	Seiten	Zugriffe	Bytes
Jan 2017	4447	13766	150966	194748	5.79 GB
Feb 2017	4677	13083	163008	206967	5.25 GB
März 2017	5389	15771	196200	252413	5.17 GB
Apr 2017	4485	13105	193667	239546	6.24 GB
Mai 2017	4809	14935	250814	297583	5.12 GB
Juni 2017	4378	13521	180984	221381	4.91 GB
Juli 2017	4164	12128	165642	208030	4.88 GB
Aug 2017	3708	10894	281244	315111	5.14 GB
Sep 2017	3920	11516	280928	318429	5.49 GB
Okt 2017	5788	16746	252434	304354	6.51 GB
Nov 2017	5317	14817	435545	483569	8.97 GB
Dez 2017	4738	13786	153813	189468	6.16 GB
2017 Total	55820	164068	2705245	3231599	69.63 GB
2016 Total	53129	149185	1927687	2487922	67.35 GB
2015 Total	41295	115904	1532366	1964161	44.36 GB
2014 Total	31023	64134	1276675	1643664	36.07 GB
2013 Total	26818	56025	1151813	1503640	31.71 GB
2012 Total	25729	51279	1042729	1399478	30.22 GB

# Statistiques visiteurs

Total des visiteurs au Kulturhuef lors des activités organisées:

**13.222 visiteurs en 2017 / ca. 820 manifestations**

## GESAMTSTATISTIK 2004-2017

	<u>2017</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>	<u>2014</u>	<u>2013</u>	<u>2012</u>	<u>2011</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>	<u>2008</u>	<u>2007</u>	<u>2006</u>	<u>2005</u>	<u>2004</u>	
Museum (Druck- und Spielkarten)	<b>1.261</b>	1.353	1.316	1.758	1.654	1.759	1.969	1.728	1.303	1.558	2.234	1.804	1.993	1.314	
								Spielkartenmuseum Dieudonné	1.543	1.232	1.339	2.069	1.572	1.310	1.023
								Galerie – Ausstellungen	484	715	1.103	774	897	1.174	
Workshop – pädagogisches Programm Museum	<b>1.686</b>	2.028	1.741	1.895	1.810	2.127	2.097	1.322	1.538	861	883	1.571	628	521	
Kulturelle Veranstaltungen/KC/Haff	<b>1.500</b>	1.160	1.300	2.700	2.200	2.000	2.108	1.800	1.500	1.388	1.223	1.788	2.040	2.043	
Kino	<b>8.775</b>	7.533	7.952	5.238	5.886	6.335	3.854	3.443	3.987	3.387	4.271	5.055	4.360	6.830	
<b>GESAMTBESUCHER Kulturhuef</b>	<b>13.222</b>	12.074	12.309	11.491	<b>11.550</b>	<b>12.221</b>	<b>10.028 *)</b>	<b>9.836</b>	<b>10.044</b>	<b>9.248</b>	<b>11.783</b>	<b>12.564</b>	<b>11.228</b>	<b>12.905</b>	
						*) Baisse des visiteurs dans le musée à cause de la fermeture temporaire et de la fusion des musées.									
<b>GESAMT-Entwicklung %</b>	<b>+9,5%</b>	<b>-1,9%</b>	<b>+7,1%</b>	<b>-0,5%</b>	<b>-5,5%</b>	<b>+22%</b>	<b>+2%</b>	<b>-2%</b>	<b>+8,6%</b>	<b>-21,5%</b>	<b>-6%</b>	<b>+12%</b>	<b>-13%</b>	<b>+9%</b>	

# Personnel (2017) 4,7 employés + étudiants

- **Monika Jakobs**, coordinatrice générale  
(plein-temps, à partir du 1 février 2003)
- **Camille Penen**, workshops & programmation pédagogique  
(plein-temps, à partir du 1 juillet 2005)
- **Fränk Grotz**, cinéma (& communication jusqu'au 30 juin 2017)  
(30 h/sem. > 24 août 2009, 40h > 1 août 2011, 20h > 1 juillet 2017)
- **Carmen Clemens**, secrétariat/adm./compta  
(20 h/sem. > 15 octobre 2008, 28h > 1 février 2011)
- **Martina Leonhardt-Messer**, réception, shop, inventaire  
(20 h/sem. à partir du 1 juin 2016)
- **Oliver Schenk**, bâtiment  
(20 h/sem. à partir du 1 septembre 2017)
- **Danièle Wecker**, chargée de communication  
(20 h/sem. à partir du 15 juin 2017)
- le weekend à la réception 2 étudiants :  
Victoria Fernandez (1 octobre 2016 - 30 septembre 2017)  
Sophie Cognioul (àpd 1 octobre 2016)  
Gaby Spina (àpd 1 octobre 2017)
- étudiants 2017 (par l'administration communale):  
Sophie Cognioul (3 sem.) et Lee Risch (3 sem.)

# Bénévolat & Free lance

## **Bénévolat**

- Cinéma : 4 caissiers (au 31 décembre 2017)
- Cinéma : 10 projectionnistes (au 31 décembre 2017)

## **Free lance**

- Musée/imprimerie : 5 guides (au 31 décembre 2017), payés par visite
- Musée/carterie : 2 guides (au 31 décembre 2017), payés par visite
- Workshops pour enfants : 18 animateurs (au 31 décembre 2017), payés par atelier
- Workshops pour adultes : 6 animateurs (au 31 décembre 2017), payés par atelier

## Merci à tous !

L'équipe - les caissiers - les projectionnistes - les guides - les bénévoles au musée de l'imprimerie - les animateurs au workshop - les membres du conseil d'administration - les sponsors

- et les deux partenaires principaux pour le soutien financier :

